



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

ESS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

ESPRESSISSIMAMENTE. adv. sup. Expressissimamente, muito expressamente.

ESPRESSIVA. f. f. Expressiva, expressão, força, modo de bem exprimir o seu pensamento.

ESPRESSIVAMENTE. adv. Expressivamente, de hum modo expressivo.

ESPRESSIVISSIMO. sup. m. MA. f. Muito expressivo, muito explicativo.

ESPRESSIVO. adj. m. VA. f. Expressivo, explicativo, que exprime bem, claro, bem significante.
Una parola più espressa. Huma palavra mais expressiva, mais significante: *Significantius verbum.*

ESPRESSO. adj. m. SA. f. Expresso, manifesto, claro, distincto, evidente, pronunciado.
Parole esposte. Palavras expressas.
Espresso. Firme, certo, determinado.
Espressa volontà. Expressa, firme vontade.
Espressa obligazione. Obrigação certa.
Espresso. Espremido, apertado.

ESPRESSO. f. m. Proprio, correio despachado expressamente.

ESPRESSO. adv. Expressamente, de proposito, de caso penado, determinadamente, adrede.

ESPRESSORE. v. m. Aquelle, que exprime.

ESPRIENTE. p. a. m. f. Expressivo, que exprime, exprimindo.

ESPRIENTO. v. ESPRESSIONE.

ESPRIERE. v. a. Exprimir, declarar, manifestar o seu conceito com clareza, e ao vivo.
Esprimere. Espremar, tirar a substancia de alguma couza.

ESPRIERSI. v. n. p. Exprimir-se, explicar-se, declarar abertamente o seu pensamento.

ESPRIITORE. v. m. Aquelle, que exprime.

ESPRIITRICE. v. f. Aquella, que exprime.

* **ESPROBARE.** v. a. Vituperar, lançar em rosto, estranhar, reprehender, censurar. Palavra Latina.

* **ESPROBATO.** adj. m. TA. f. Vituperado, reprehendido, censurado. Palavra Latina.

* **ESPROBATORE.** v. m. Vituperador, o que reprehende, censurador. Palavra Latina.

* **ESPROBAZIONE.** f. f. Vituperação, improprio, reprehensão, censura; a acção de vituperar. Palavra Latina.

ESPROBRARE. }
ESPROBRATO. } v. }
ESPROBRATORE. }
ESPROBAZIONE. } }
 ESPROBAZIONE. }

ESPUGNABILE. adj. m. f. Expugnável, conquistável, que se pôde expugnar.

ESPUGNARE. v. a. Expugnar, render, conquistar, vencer, tomar por assedio, por força, contranger, violentar a render-se.

ESPUGNATO. adj. m. TA. f. Expugnado, rendido, conquistado, vencido, tomado por assedio, por força, contrangido.

ESPUGNATORE. v. m. Expugnador, conquistador, vencedor, o que toma por assedio, e força.

ESPUGNATRICE. v. f. Expugnadora, a que forcou.

ESPUGNAZIONE. f. f. Expugnação, conquista feita por assedio, e assalto; a acção de expugnar.

ESPUGNEVOLE. adj. m. f. Expugnável, que se pôde expugnar, conquistável.

ESPULSIONE. f. f. Expulsão, a acção de expellir.

ESPULSIVA. f. f. Expulsiva, potencia sensitiva da alma, que tem virtude de expellir.

ESPULSIVO. adj. m. VA. f. Expulsivo, que expelle, lança fóra.

ESPULSORE. v. m. O que expelle, lança fóra á força.

ESPULSO. adj. m. SA. f. Expulso, expulsado, expellido, lançado fóra.

ESPULTRICE. v. f. Aquella, que expelle; lança fóra.

* **ESPUNGERE.** v. a. Apagar, riscar, borrar, cassar, annullar, cancelar, abrogar.

ESPURGARE. v. a. Expurgar, alimpar, purgar, tirar as impurezas de algum corpo.
Esurgare. Justificar, desculpar, livrar de algum crime.

ESPURGATIVO. adj. m. VA. f. Purgativo, proprio para purgar, para alimpar.

ESPURGATO. adj. m. TA. f. Expurgado, purgado, alimpado.
Esurgato. Justificado, livrado, desculpado.

ESPURGATORE. v. m. Aquelle, que purga, alimpa.

ESPURGATORIO. adj. m. RIA. f. Expurgatorio, purgatorio, de expurgação.

ESPURGATRICE. v. f. Aquella, que purga, alimpa.
Esurgatrice. Justificadora, desculpadora.

ESPURGAZIONE. f. f. Expurgação, alimpamento; a acção de expurgar, ou de se expurgar.
Esurgazione. Justificação, desculpa; a acção de justificar, de se justificar.

Esurgazione del catarro. Expurgação da fleuma; escarro do defluxo.

ESPURGO. f. m. v. ESPURGAZIONE.

E S Q

ESQUISITAMENTE. adv. Exquisiteamente, perfeitamente, excellentemente, singularmente, estremadamente, optimamente, ricamente.

ESQUISITEZZA. f. f. Excellencia, bondade, perfeição, riqueza, diligencia; o abstracto de exquisto.

ESQUISITISSIMAMENTE. adv. sup. Exquisiteissimamente, singularissimamente, excellentissimamente.

ESQUISITISSIMO. sup. m. MA. f. Exquisiteissimo, singularissimo, muito estremado, riquissimo, excellentissimo.

ESQUISITO. adj. m. TA. f. Exquisto, singular, excellent, extremado, rico, perfeito, precioso, optimo, selecto.

ESQUISITORE. v. m. Indagador, observador; o que busca.

ESQUISIZIONE. f. f. Indagação, busca, observação.

E S S

ESSA. Pronome f. DI ESSO. Esta, ella, a mesma.

ESSE. f. m. Nome da letra S, caracter, que exprime esta letra.

ESSEGRAZIONE. v. ESECRAZIONE.

ESSEDA. f. f. Genero de carroça, de que antigamente usávam os Francezes, e os Inglezes, tirada a cavallos Palavra Latina.

ESSEDARIO. f. m. Effedario, cocheiro da carroça chamada Effeda.
Effedario. O que combatia da carroça Effeda.

ESSEGUIBILE. }
ESSEGIMENTO. } v. }
ESSEQUIRE. }
ESSEGUITO. } }
ESSEGUITORE. } }
ESSEMPIGRAZIA. } }
ESSEMPIO. } }
ESSEMPIO. } }
ESSEMPIO. }

* **ESSENTE.** p. a. m. f. Que he, que existe, existente, existindo.

ESSENZA. f. f. essencia, natureza, o ser, a existencia de todas as cousas, que he commua á natureza de todos os Entes. Termo Filosofico.
Essenza. essencia, qualidade de licor tirado por distillação de qualquer couza. Termo de Alquimia.
Quinta essenza. Quinta essencia; essencia extrahida das essencias com novas distillações; o que he mais puro, o mais subtil em algum corpo.
Esser d' essenza una cosa. Ser da essencia alguma couza, convir intrinsecamente.

ESSENZIA. v. **ESSENZA.**

ESSENZIALE. adj. m. f. Essencial, necessario, pertencente á essencia, á natureza, á existencia, proprio, conveniente, principal.

ESSENZIALISSIMO. sup. m. MA. f. Essencialíssimo, muito essencial.

ESSENZIALITÀ.

ESSENZIALITÀDE.

ESSENZIALITÀTE. f. f.

ESSENZIALMENTE. adv. Essencialmente, com essência, necessariamente, naturalmente.

Essenzialmente. Essencialmente, realmente, solidamente.

ESSEQUIE. f. f. plur. Exequias, funeral, honras fúnebres, que se fazem a algum defunto.

ESSEQUIO. f. m. v. ESSEQUIE.

ESSERE. v. n. Ser, ou estar, ter essência. Verbo substantivo, e auxiliar, que não segue alguma conjugação, he anomalo, e irregular mais que outro qualquer verbo Italiano: confitoe-se variamente com diversos casos, com elle se conjugão todos os verbos passivos.

Essere. Estar.

Come è. Como está.

Esser niente. Trabalhar, affadigar-se em vão.

Etti grave? Delagrada-te?

A che sarai io? Em que estado estaria eu?

Esser da uno, o a uno. Ir ter com alguém, visitar alguém.

Esser d' accordo. Convir, estar de acordo.

Esser in vita. Viver.

Esser nel fior dell' età. Estar na flor da idade.

Esser da più. Ser melhor.

Esser debitore. Dever, ser, estar deverdor.

Esser potente in arme. Ser poderoso nas armas.

Esser dietro a qualche cosa. Maquinar alguma cousa.

Esser da qualche cosa. Servir, ser de alguma cousa.

Esser da niente. Não ter prestimo, não servir para cousa alguma.

Esser fuori di se. Estar fóra de si, estar mentecapto.

Esser in buona salute. Estar bom, gozar boa saúde.

Esser in buon sentimento. Estar de bom parecer.

Esser in se stesso. Estar em si mesmo, estar em seu perfeito juizo; estar com todos os seus sincos sentidos.

Esser in pregiudizio. Ser, servir de prejuizo.

Esser. Com as particulas *Bene*, ou *Male*, sem o adjunto de outra palavra, significa: Estar em graça, ou em desgraça; ser agradável, ou odioso, ser amado, ou aborrecido.

Esser male dell' amore. Ser aborrecido de alguém.

Esser assai ben della grazia sua. Ser amado; ter summo favor, ser muito da graça, do agrado de alguém.

Esser d' undici once. Ser espurio, bastardo, illegítimo.

Esser insieme con una. Ter commercio, cópula com alguma mulher.

Esser soldato d' alcuno. Ganhar soldo debaixo das Bandeiras de algum Soberano.

Essere in bando. Andar desterrado.

Esser in officio, o magistrato. Estar empregado em algum Officio, ou Magistrado.

Essere. Ter chegado.

Pietro è ora nel tal luogo. Pedro está, tem chegado agora a tal lugar.

Esser una cosa di pietra. Ser huma cousa de pedra, isto he, ser feita de pedra.

Esser grasso e fresco. Estar bem disposto.

Esser alla mano. Ser tratavel, communicavel.

Esser il ben venuto. Ser bem vindo.

Esser dovere. Ser razão, justo.

Esser buono, o mal tempo. Estar, fazer bom, ou máo tempo.

Esser a buon termine in una cosa. Estar muito adiantado em alguma cousa.

Esser sapiente. Queimar, arder na boca; o que se diz do azeite, que não he bom.

Parte I.

Esser lesto. Saber o seu conto.

Esser da più d' uno in una cosa. Levar ventagem a alguém em alguma cousa.

Esser un pezzo che. Haver muito tempo que.

È un pezzo ch' io arrivai. Ha muito que cheguei.

Esser poco che. Haver pouco que.

È poco ch' io venni. Ha pouco que cheguei.

Esser il caso ad una cosa. Ser bom, a proposito para alguma cousa.

È un danno, o un peccato che. He lastima que.

Esser una cosa a buon mercato. Ser barata alguma cousa.

Esser tutto uno. Ser tudo hum, assemelhar-se, parecer-se com alguma cousa.

Esser Sole. Fazer Sol.

Esser lume di Luna. Fazer luar.

Esser in vena. Estar de vez.

Esser il tutto di uno. Ser o tudo de alguém, servir de pão, e de vassoura a alguém.

Esser. Pagar cada hum a parte, que lhe compete em a cousa que se come.

È una bella notte. Faz linda noite.

Esser alloggiato da uno. Ser, estar hospedado em casa de alguém.

È cosa che vi in stampa. He cousa sabida.

Esser buio. Fazer escuro.

Esser a ota, o a tempo. Chegar com tempo.

Esser chiarito. Ser desenganado.

Esser vago a' una cosa. Ser amigo de alguma cousa.

Esser del pari. Estar em paz, o que se diz, quando, jogando-se, se fica nem deverdor, nem acrédor.

Esser digiuno a' una cosa. Ser bisonho, estar em jejum em alguma cousa; não lhe ter chegado á sua noticia.

È un contento. He benção; he hum louvar a Deos; o que se diz, exaggerando-se a excellencia, e perfeição de alguma cousa.

Esser cosa d' averne voglia. Ser cousa de appetecer.

Esser in tavola. Estar o comer na meza.

Esserci che fare, e che dire. Haver difficuldade.

È fu che far, e che dire. Houve dares, e tomares.

Esserci de' anni. Haver dares, e tomares.

Esser una Predica tutta foretti. Ser hum Sermão todo cheio de flores, não ter substancia, não ter succo algum.

Esser uno da boço, e da riviera. Ser para tudo; servir de pão, e de vassoura.

Esser in buono, o cattivo predicamento. Ser, estar bem, ou mal avaliado.

Essere de briga a uno. Ser enfadonho a alguém.

Esser giuoco forza. Ser forçofo.

Esser di gran pasto. Comer muito, ser grande comeddor, de muito comer.

ESSERE. f. m. Ser, essência, natureza, existencia, razão. Termo Filosofico.

Essere. Estado, condição, ser.

ESSICCANTE. p. a. m. f. Defeccante, que tem a virtude de defeccar.

ESSICCATIVO. adj. m. VA. f. Defeccativo, que defecca, e tem virtude de defeccar. Termo de Medicina, e de Pharmacia.

ESSICCAZIONE. f. f. A acção de defeccar.

ESSICCATO. adj. m. TA. f. Defeccado, secco, enxuto.

ESSO. pron. m. Elle, aquelle, o mesmo.

Esso. Algumas vezes serve para ornato, e enfeite, e dá huma grande força, e graça ao fallar.

Esso. Algumas vezes se ajunta com a preposição *Con*, e está adverbialmente; e não attende nem a genero, nem a numero, e significa juntamente, em hum mesmo tempo.

Con esso lui. Juntamente com elle, com elle, na companhia d'elle.

Con esso lei. Com ella, juntamente com ella.

Con esse loro. Com elles, juntamente com elles.

Zz iii

Ef

Esso. Algumas vezes se junta a outras preposições, sem alterar o seu significado, como
Langheſſo. Ao pé, junto, chegado, vizinho a elle.
Sopreſſo. Sobre, em cima delle.
 * ESSURO. v. ESSUTO.
 * ESSUTO. Participio do verbo *Esſere.* Que foi, que existio, que esteve.

E S T

ESTÀ. v. ESTATE. Estio, Verão.
 ÈTASI. f. m. Extasis, suspensão, raptio, arrebatamento, transporte, elevação da alma alienada dos sentidos, e arrebatada na contemplação das cousas altísimas.
 ESTATE. f. m. Estio, Verão, a mais quente Estação do anno.
 ESTÁTICO. adj. m. CA. f. Extático, elevado, arrebatado, transportado em extasis.
 ESTEMPORALE. v. ESTEMPORANEO.
 ESTEMPORANEAMENTE. adv. Extemporaneamente, repentinamente, sem premeditação, subitamente.
 ESTEMPORANEO. adj. m. NEA. f. Extemporaneo, repentino, não premeditado, que se diz, que se faz logo, de repente.
 ESTENDENTE. p. a. m. f. Extensor, que estende, o que se diz de huns certos musculos. Termo de Anatomia.
 ESTÈNDERE. v. a. Estender, defembrulhar, desenvolver, dilatar.
 ESTENDERSI. v. n. p. Estender-se, occupar hum certo espaço.
Estenderſi. Alargar-se, estender-se, dilatar-se, alongar-se.
 ESTENSIBILE. adj. m. f. Extensível, que he capaz de extensão.
 ESTENSIONE. f. f. Extensão, propagação, dilatação, a acção de hum corpo, que se estende, que se dilata.
Estensione. Extensão, dilação, alargamento; quando se falla de alguma eſcrita, ou discurso.
 ESTENSIVAMENTE. adv. Extensivamente, com extensão extensamente.
 ESTENSIVO. adj. m. VA. f. Extensivo, que estende, apto para se estender.
 ESTENSO. adj. m. SA. f. Estendido, dilatado, alargado.
 ESTENSÒRIO. adj. m. Extensorio; epitheto, que se dá a certos musculos da mão, e dos dedos dos pés. Termo de Anatomia.
 ESTENUANTE. p. a. m. f. Extenuante, que extenua, extenuando.
 ESTENUARE. v. a. Extenuar, enfraquecer, attenuar, diminuir, tirar as forças, fazer magro.
Estenuare. no fig. Extenuar, diminuir, adelgaçar, encurtar.
 ESTENUARSI. v. n. p. Extenuar-se, perder as forças, diminuir-se, attenuar-se, emmagrecer.
 ESTENUATISSIMO. sup. m. MA. f. Extenuadissimo, enfraquecidissimo, diminuidissimo, attenuadissimo, magrissimo.
 ESTENUATIVO. adj. m. VA. f. Extenuativo, que tem virtude de extenuar.
 ESTENUATO. adj. m. TA. f. Extenuado, magro, enfraquecido, diminuido.
 ESTENUAZIONE. f. f. Extenuação, enfraquecimento, attenuação, magreza, diminuição, perda de forças; a acção de extenuar, ou de se extenuar.
Estenuazione. Extenuação, figura de Rhetorica, por cuja força se diminuem as cousas.
 ESTERIORAZIONE. f. f. Exterioração; a acção de manifestar exteriormente.
 ESTERIORE. adj. m. f. Exterior, que he de fóra, extrinſeco, externo.
 ESTERIORE. f. m. Exterior, a superficie, a parte do corpo, que se representa á nossa vista.

Esſiore. no fig. Exterior, appatencia, ar, presença.
 ESTERIORITÀ. }
 ESTERIORIDADE. } Exterioridade, o abſtracção
 ESTERIORIDADE. f. f. } de exterior.
 ESTERIORMENTE. adv. Exteriormente, da parte de fóra, extrinſecamente.
 ESTERMINAMENTO. f. m. Exterminação, destruição, ruina inteira, extirpação total; a acção de exterminar.
 ESTERMINARE. v. a. Exterminar, destruir, arruinar, extinguir, tirar inteiramente, extirpar, arrancar, aſſolar, deitar a perder, precipitar.
 ESTERMINARSI. v. n. p. Exterminar-se, destruir-se, arruinar-se, extinguir-se, extirpar-se, arrancar-se inteiramente, precipitar-se.
 ESTERMINATO. adj. m. TA. f. Exterminado, destruido, arruinado, extinto, extirpado, arrancado.
Exterminato. De huma prodigiosa grandeza, destinado, grande.
 ESTERMINATORE. v. m. Exterminador, destruidor, arruinador, aſſolador, o que aſſola.
Exterminatore. Exterminador; epitheto, que se dá a Hercules por extinguir no seu tempo todos os monſtros, que infestavão o Mundo.
 ESTERMINATRICE. v. f. Exterminadora, aſſoladora, destruidora, a que aſſola.
 ESTERMINAZIONE. f. f. Exterminação, destruição, ruina, aſſolação, estrago; a acção de aſſolar.
 ESTERMINIO. f. m. Exterminação, extinção, estrago, aſſolação, ruina, perdição total, inteira extirpação, extermínio.
 ESTERNAMENTE. adv. Externamente, exteriormente, pela parte de fóra, extrinſecamente.
 ESTERNO. adj. m. NA. f. Externo, exterior, que apparece pela parte de fóra, extrinſeco.
Esterno. Focanteiro, estrangeiro, estranho.
Esterno. De hontem.
 ESTERNO. f. m. Exterior, a parte exterior, de fóra, a superficie de hum corpo, que se nos representa aos nossos olhos.
Esterno. no fig. Apparencia, face, representação, semblante, presença, o exterior.
 ESTERREFATTO. adj. m. TA. f. Atterrado, attonito, pavorado, espavorido, espantado.
 ESTERRITO. Palavra Latina. v. ESTERREFATTO.
 ESTERSIVO. adj. m. VA. f. Deterſivo, abſterſivo, que tem a virtude de enxugar, de alimpar, de purificar. Termo de Medicina.
 ESTESAMENTE. adv. Extendidamente, com extensão, ao comprido.
Estesamente. Prolixamente, em muitas palavras, diffusamente, largamente, dilatadamente.
 ESTESO. adj. m. SA. f. Estendido, que tem extensão, dilatado, desenvolvido.
Esteso. Dilatado, prolixo, largo, enfadonho.
 ESTIMA. f. f. Estima, estimação, juizo, apreço.
 ESTIMÁBILE. adj. m. f. Estimavel, apreciavel, digno de estimação.
 ESTIMARE. v. a. Estimar, fazer estimação, prezar, apreciar.
Estimare. Estimar, pensar, considerar, julgar, criar, presumir.
 ESTIMATISSIMO. sup. m. MA. f. Estimadissimo, muito apreciado, prezadissimo.
 ESTIMATIVA. f. f. Estimativa, imaginativa, conhecimento, e potencia da alma, que nos ensina a estimar as cousas.
 ESTIMATIVO. adj. m. VA. f. Estimativo, proprio para estimar.
 ESTIMATORE. v. m. Estimador, conhecedor, apreciador, avaliador, o que sabe julgar da estimação das cousas.